

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► B **UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1445/95**
z dne 26. junija 1995
o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso ter o razveljavitvi
Uredbe (EGS) št. 2377/80
 (EGT L 143, 27.6.1995, s. 35)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <u>M1</u>	Commission Regulation (EC) No 2351/95 of 6 October 1995 (*)	L 239	3	7.10.1995
► <u>M2</u>	Commission Regulation (EC) No 2856/95 of 11 December 1995 (*)	L 299	10	12.12.1995
► <u>M3</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2051/96 z dne 25. oktobra 1996	L 274	18	26.10.1996
► <u>M4</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2333/96 z dne 5. decembra 1996	L 317	13	6.12.1996
► <u>M5</u>	Commission Regulation (EC) No 135/97 of 24 January 1997 (*)	L 24	14	25.1.1997
► <u>M6</u>	Commission Regulation (EC) No 266/97 of 14 February 1997 (*)	L 45	1	15.2.1997
► <u>M7</u>	Commission Regulation (EC) No 1496/97 of 29 July 1997 (*)	L 202	36	30.7.1997
► <u>M8</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1572/97 z dne 4. avgusta 1997	L 211	39	5.8.1997
► <u>M9</u>	Commission Regulation (EC) No 2284/97 of 17 November 1997 (*)	L 314	17	18.11.1997
► <u>M10</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2469/97 z dne 11. decembra 1997	L 341	8	12.12.1997
► <u>M11</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2616/97 z dne 16. decembra 1997	L 353	8	24.12.1997
► <u>M12</u>	Uredba Komisije (ES) št. 260/98 z dne 30. januarja 1998	L 25	42	31.1.1998
► <u>M13</u>	Uredba Komisije (ES) št. 759/98 z dne 3. aprila 1998	L 105	7	4.4.1998
► <u>M14</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2365/98 z dne 30. oktobra 1998	L 293	49	31.10.1998
► <u>M15</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2648/98 z dne 9. decembra 1998	L 335	39	10.12.1998
► <u>M16</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1659/2000 z dne 26. julija 2000	L 192	19	28.7.2000
► <u>M17</u>	Uredba Komisije (ES) št. 24/2001 z dne 5. januarja 2001	L 3	9	6.1.2001
► <u>M18</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2492/2001 z dne 19. decembra 2001	L 337	18	20.12.2001
► <u>M19</u>	Uredba Komisije (ES) št. 852/2003 z dne 16. maja 2003	L 123	9	17.5.2003
► <u>M20</u>	Uredba Komisije (ES) št. 360/2004 z dne 27. februarja 2004	L 63	13	28.2.2004
► <u>M21</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1118/2004 z dne 16. junija 2004	L 217	10	17.6.2004
► <u>M22</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1713/2006 z dne 20. novembra 2006	L 321	11	21.11.2006
► <u>M23</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1749/2006 z dne 27. novembra 2006	L 330	5	28.11.2006

Opomba: Ta konsolidirana različica vsebuje sklicevanja na evropsko obračunsko enoto in/ali eku, kar se od 1. januarja 1999 praviloma razume kot sklicevanje na euro – Uredba Sveta (EGS) št. 3308/80 (UL L 345, 20.12.1980, str. 1) in Uredba Sveta (ES) št. 1103/97 (UL L 162, 19.6.1997, str. 1).

(*) Ta akt ni bil nikoli objavljen v slovenščini.



UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1445/95

z dne 26. junija 1995

o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2377/80

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 805/68 z dne 27. junija 1968 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 424/95 ⁽²⁾, zlasti členov 9, 13 in 25 Uredbe,

ker je po prvem pododstavku člena 15(1) Uredbe (EGS) št. 805/68 pri uvozu vseh proizvodov iz člena 1(1)(a) te uredbe treba predložiti uvozno dovoljenje; ker so izkušnje pokazale, da je treba natančno spremljati trende v trgovini z vsemi proizvodi tega sektorja, da se zagotovi ravnotežje na tem posebno občutljivem trgu; ker je za to, da bi izboljšali upravljanje tega trga, treba zahtevati uvozna dovoljenja tudi za proizvode s tarifnimi oznakami 1602 50 31 do 1602 50 80 in 1602 90 69;

ker je treba nadzirati uvoz v Skupnost mladih živali moškega spola, zlasti telet; ker bi morala biti kot pogoj za izdajo uvoznih dovoljenj za te živali navedena država njihovega porekla;

ker člen 13 Uredbe (EGS) št. 805/68 od 1. julija 1995 zahteva predložitev izvoznega dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila za vsak izvoz, pri katerem obstaja pravica do nadomestila; ker je treba v tem sektorju določiti posebna pravila za uporabo tega režima, ki bodo obsegala zlasti vlaganje zahtevkov in podatke, ki jih je treba obvezno navesti v zahtevkih in dovoljenjih; ker je treba določila Uredbe Komisije (EGS) št. 3719/88 z dne 16. novembra 1988 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil z vnaprejšnjo določitvijo za kmetijske proizvode ⁽³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1199/95 ⁽⁴⁾, ustrezno dopolniti;

ker člen 13(11) Uredbe (EGS) št. 805/68 določa obveznosti o obsegu izvoza, ki izhajajo iz sporazumov, sklenjenih v urugvajskem krogu večstranskih trgovinskih pogajanj, ki jih je treba upoštevati pri izdaji izvoznih dovoljenj; ker morajo biti zato določena natančna pravila o vlaganju zahtevkov in izdajanju dovoljenj;

ker je treba dati določen čas za presojo pred uradno obvestitvijo glede odločitev o zahtevkih za izvozna dovoljenja, kar bo Komisiji omogočilo, da oceni količine, za katere so vloženi zahtevki, in stroške v zvezi s tem, in če je ustrezno, izvede določene postopke v zvezi z zadevnimi zahtevki; ker je v interesu vlagateljev, da svoj zahtevek lahko umaknejo, če je bil določen odstotek sprejetja zahtevkov;

ker je treba pri zahtevkih za količine, ki ne presegajo 22 ton, dovoliti takojšno izdajo dovoljenja, če tako želi vlagatelj zahtevka; ker mora biti zaradi preprečevanja zlorabe standardnih pravil rok veljavnosti takšnih dovoljenj omejen;

ker se zato, da bi bilo omogočeno zelo natančno upravljanje izvoženih količin, pravila o toleranci iz Uredbe (EGS) št. 3719/88 ne uporabljajo;

⁽¹⁾ UL L 148, 28.6.1968, str. 24.

⁽²⁾ UL L 45, 1.3.1995, str. 2.

⁽³⁾ UL L 331, 2.12.1988, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 119, 30.5.1995, str. 4.

▼B

ker je treba v sedanjo uredbo vključiti posebna izvozna pravila Uredbe Komisije (EGS) št. 2973/79 ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 3434/87 ⁽²⁾;

ker potrebuje Komisija za pravilno upravljanje uvoznih in izvoznih dovoljenj natančne podatke o zahtevkih za izdajo dovoljenj in o uporabi izdanih dovoljenj; ker upravna učinkovitost zahteva, da se sporočila držav članic Komisiji pripravijo v eni sami predpisani obliki;

ker so ukrepi, predvideni s to uredbo, v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za goveje in telečje meso,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

NASLOV I

Področje uporabe*Člen 1*

Ta uredba določa pravila za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso.

NASLOV II

UVOZNA DOVOLJENJA*Člen 2*

1. Za celoten uvoz proizvodov iz (a) člena 1(1) Uredbe (EGS) št. 805/68 ali s tarifnimi oznakami 1602 50 31 do 1602 50 80 in 1602 90 69 je potrebna predložitev uvoznega dovoljenja.

▼M15

2. Za uvoz proizvodov, ki sodijo pod oznake KN 0102 90 05 do 0102 90 49, razen uvoznih kvot za živo govedo, ki jih urejajo ustrezne uredbe s pravili za uporabo, zahtevke za uvozno dovoljenje in dovoljenje navajata:

- (a) v okencu 7 državo izvora;
- (b) v okencu 8 državo porekla, ki se ujema z državo izvoznico v smislu Priloge III („Zdravstveno spričevalo za živali“) k Odločbi 98/372/ES in v smislu Priloge („Zdravstveno spričevalo za živali“) k podobnim odločbam o živem govedu, uvoženem iz nekaterih tretjih držav, ki temeljijo na Direktivi 72/462/EGS. Dovoljenje nalaga obveznost uvoza iz te države;
- (c) v okencu 20 naslednji vpis: „Država porekla iz okenca 8 se ujema z državo izvoznico, navedeno v izvirmiku ali dvojniku zdravstvenega spričevala za živali.“

Za sprostitev zgoraj navedenih živali v prosti promet je treba predložiti izvirmik zdravstvenega spričevala ali dvojnik, za katerega je mejna kontrolna točka Skupnosti potrdila, da je pravilen, pod pogojem, da je država izdaje ista, kakor je označena v okencu 8 uvoznega dovoljenja.

▼B*Člen 3*

Dovoljenja veljajo 90 dni od dneva izdaje, kakor je določeno v členu 21 (1) Uredbe (EGS) št. 3719/88.

⁽¹⁾ UL L 336, 29.12.1979, str. 44.

⁽²⁾ UL L 327, 18.11.1987, str. 7.

▼ **M12***Člen 4*

Varščina za uvozna dovoljenja je:

- 5 ECU na glavo za žive živali,
- 12 ECU na 100 kg neto mase za druge proizvode.

Člen 5

1. Brez poseganja v posebne predpise se obrazci za dovoljenja izdelajo za proizvode:

- ene podštevilke kombinirane nomenklature
- ali
- ene od skupin podštevilke kombinirane nomenklature, ki so našteje v Prilogi I.

Podatki, ki jih izkazuje obrazec, se prenesejo na dovoljenje.

2. Organ, ki izdaja uvozna dovoljenja, označi serijsko številko kvote v integrirani tarifi Evropskih skupnosti (TARIC) v okencu 20 dovoljenja ali izpiska le-tega.

Člen 6

Pred 10. dnevom vsakega meseca obvestijo države članice Komisijo po telexu ali telefaksu o količini proizvodov, za katere so bila v preteklem mesecu izdana dovoljenja.

Vsa obvestila, tudi „nične“ prijave, se opravijo, kakor je navedeno v Prilogi II(A), z uporabo označenih oznak in pri preferencialnih dogovorih s serijsko številko za kvote iz integrirane tarife Evropskih skupnosti (TARIC).

Člen 6a

Vsako leto pred 10. novembrom sporočijo pooblaščenim državnim organom Komisiji po telexu ali telefaksu količino proizvodov, ki so bili dejansko uvoženi v obdobju od 1. julija prejšnjega leta do 30. junija obravnavanega leta.

Vsa obvestila, tudi „nične“ prijave, se opravijo, kakor je navedeno v Prilogi II(B), in morajo vsebovati uvožene količine:

- pri preferencialnih dogovorih za vse serijske številke v vsaki uredbi po mesecu uvoza in državi izvora in pri kvotah za žive živali z oznako proizvoda,
- pri nepreferencialnih dogovorih za vsako oznako proizvoda po mesecu uvoza in državi izvora.

Člen 6b

Pri nepreferencialnih uvozih in tarifnih kvotah, odprtih za več tretjih držav, mora biti v rubriki 31 uvoznega dovoljenja ali njegovega izpiska, s podatki, ki jih že določa Uredba (EGS) št. 3719/88, prikazana država izvora pri preferencialnih uvozih in pri nepreferencialnih uvozih, ko je dejansko uvožena količina vpisana v dovoljenje ali izpisek.

Zahteva iz tega člena je osnovna zahteva v smislu člena 20 Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85.

▼ M17*Člen 6c*

1. Ne glede na člen 15(3) Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 ⁽¹⁾ je skupni znesek, za katerega ni potrebna varščina za uvozno dovoljenje, 5 EUR ali manj.
2. Člen 15(4) Uredbe (ES) št. 1291/2000 in člen 5 Uredbe (EGS) št. 2220/85 se ne uporabljata.
3. Ne glede na četrti pododstavek člena 35(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 sprostí država članica celotno varščino, če znaša skupni znesek varščine, ki bi bila zasežena, 5 EUR ali manj za dano dovoljenje ali potrdilo.

▼ M12*Člen 6d*

Brez poseganja v člen 33(3)(b)(ii) Uredbe (EGS) št. 3719/88 je najdaljši rok za pripravo dokazil o uvozu z delno izgubo varščine štiri mesece po izteku dovoljenja in delni zaseg znaša 50 %.

▼ B

NASLOV III

IZVOZNA DOVOLJENJA**▼ M11***Člen 7*

Za ves izvoz proizvodov, naštetih v členu 1(1)(a) Uredbe (EGS) št. 805/68 ali pod oznakami KN 0102 10, 1602 50 31 do 1602 50 80 in 1602 90 69 je potrebna izdaja izvoznega dovoljenja.

▼ M16

Vendar pa ne glede na četrto alineo člena 5(1) Uredbe (EGS) št. 3719/88 izvozno dovoljenje ni potrebno za proizvode, vključene v drugo alineo člena 8(2), v količinah, ki ne presegajo devet glav za proizvode, uvrščene pod oznako KN 0102, in ne presegajo dveh ton za druge proizvode.

▼ M19*Člen 7a*

1. Na zahtevo zainteresirane stranke države članice nemudoma izdajo izvozna dovoljenja za proizvode iz govejega in telečjega mesa pod oznakami KN 0206 10 91, 0206 10 99, 0206 21 00, 0206 22 00, 0206 29 99, 0210 99 59 in ex 1502 00 90, ki so namenjeni za izvoz v pridružene države Srednje in Vzhodne Evrope.
2. Obdobje veljavnosti teh dovoljenj je 60 dni, v okencu 20 pa imajo navedeno „brez nadomestila“.
3. Ne glede na člen 8(3) imajo ta dovoljenja v okencu 16 navedeno osemštevilčno oznako KN.
4. Člena 9 in 13 se ne uporabljata za dovoljenja, izdana na podlagi tega člena.

⁽¹⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

▼ **M19**

5. Člen 15(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 se ne uporablja za dovoljenja, kakor je navedeno v odstavku 1.

▼ **M11***Člen 8*▼ **M16**

1. ► **M18** Čas veljavnosti dovoljenj za izvoz proizvodov, za katere se zahteva nadomestilo in za katere se mora izdati izvozno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila, je:

— pet mesecev plus tekoči mesec za proizvode, ki se uvrščajo pod tarifno oznako KN 0102 10, in 75 dni za proizvode, ki se uvrščajo pod tarifni oznaki KN 0102 90 in 1602,

— 60 dni za druge proizvode,

od dneva izdaje v smislu člena 23(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 ⁽¹⁾. ◀

Veljavnost dovoljenj za izvoz govejega in telečjega mesa, izdanih po postopku, ki je določen v členu 44 Uredbe (EGS) št. 3719/88, pa poteče ob koncu

— petega meseca za proizvode, ki se uvrščajo pod oznako KN 0102 10,

— četrtega meseca za druge proizvode

po dnevu izdaje v smislu člena 21(2) navede uredbe.

Z odstopanjem od člena 44(5) Uredbe (EGS) št. 3719/88 se rok 21 dni za proizvode, ki se uvrščajo pod oznako KN 0102 10, nadomesti z 90 dnevi.

▼ **M11**

2. Obdobje veljavnosti dovoljenj za izvoz, za katere se ne zahteva nadomestila, je:

— 45 dni za izvoz zamrznjene govedine iz intervencije,

— 60 dni za druge proizvode,

od datuma izdaje v smislu člena 21(1) Uredbe (EGS) št. 3719/88.

Zahtevki za dovoljenja in dovoljenja imajo v okencu 20 besedilo:

— „Intervencijski proizvodi brez nadomestila (Uredba (ES) št. 2616/97)“ za dovoljenja iz prve alinee,

— „brez nadomestila“ za dovoljenja iz druge alinee.

3. Zahtevki za dovoljenja in dovoljenja imajo v okencu 15 poimenovanje proizvoda, v okencu 16 12-mestno oznako nomenklature kmetijskega proizvoda za izvozno nadomestilo in v okencu 7 namembno državo.

4. Kategorije proizvodov, navedene v drugem odstavku člena 13a Uredbe (EGS) št. 3719/88, so našteje v Prilogi III.

Člen 9

1. Varščina za dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila je:

(a) ► **M23** 26 eurov ◀ na glavo žive živali;

(b) ► **M23** 15 eurov ◀ na 100 kg proizvodov, ki sodijo pod oznake 0201 30 00 9100 nomenklature kmetijskega proizvoda za izvozno nadomestilo;

(c) ► **M23** 9 eurov ◀ na 100 kg neto mase za druge proizvode.

⁽¹⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

▼ M11

2. Varščina za dovoljenja, ki niso navedena v odstavku 1, je:
- (a) 7 EKU na glavo žive živali;
 - (b) 3 EKU na 100 kg neto mase za druge proizvode.

▼ B*Člen 10***▼ M23**

1. Zahtevki za izvozna dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila iz člena 8(1) se lahko vložijo pri pristojnih organih od ponedeljka do petka vsak teden.

Izvozna dovoljenja se izdajo v sredo, ki sledi tednu po vložitvi zahtevka, če Komisija od takrat ni sprejela nobenega od posebnih ukrepov iz odstavka 2 ali 2a.

Vendar se dovoljenja, zahtevana v okviru člena 16 Uredbe (ES) št. 1291/2000, izdajo takoj.

Z odstopanjem od drugega pododstavka lahko Komisija po postopku iz člena 43(2) Uredbe (ES) št. 1254/1999 določi drug dan, ki ni sreda, za izdajo izvoznih dovoljenj, če ni mogoče upoštevati tega dneva.

▼ M20

2. Kadar bi ali bi lahko izdajanje izvoznih dovoljenj privedlo do prekoračitve razpoložljivih proračunskih sredstev ali do izčrpanja maksimalnih količin, ki se jih sme izvoziti z nadomestilom v zadevnem obdobju glede na omejitve iz člena 33(11) Uredbe (ES) št. 1254/1999, ali pa tako izdajanje ne bi omogočalo nadaljevanja izvoza v preostalem delu obdobja, lahko Komisija:

- (a) določi odstotek sprejetja za količine v zahtevkih;
- (b) zavrne zahtevke, za katere dovoljenja še niso odobrena;
- (c) prekine oddajo zahtevkov za dovoljenja za največ pet delovnih dni, pri čemer se ta čas lahko podaljša s postopkom iz člena 43 Uredbe (ES) št. 1254/1999.

V okoliščinah iz točke (c) prvega pododstavka so zahtevki za dovoljenja, vloženi med začasno prekinitvijo, neveljavni.

Ukrepi iz prvega pododstavka se lahko izvedejo ali prilagodijo po kategoriji izdelka ali po namembni državi ali skupini namembnih držav.

2a. Sprejmejo se lahko tudi ukrepi iz odstavka 2, kadar se zahtevki za izvozna dovoljenja nanašajo na količine, ki presegajo ali bi lahko presegale običajno razpoložljive količine za eno namembno državo ali skupino namembnih držav in bi izdaja zahtevanih dovoljenj privedla do špekulativnega tveganja, izkrivljanja konkurence med izvozniki ali motenj zadevne trgovine ali trga Skupnosti.

▼ B

3. Če so količine, za katere je vložen zahtevek, zavrnjene ali zmanjšane, se mora varščina za vse količine, za katere zahtevek ni bil sprejet, takoj sprostiti.

4. Če je določeni odstotek sprejetja zahtevkov manjši od 90 %, bodo ob odstopanju od odstavka 1 dovoljenja izdana najpozneje enajsti delovni dan po objavi tega odstotka v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*. Vlagatelji lahko v desetih dneh po objavi:

- umaknejo zahtevek, varščina se v tem primeru takoj sprost, ali
- zaprosijo za takojšnjo izdajo dovoljenja, v tem primeru ga bo pristojni organ izdal takoj, vendar najprej peti delovni dan po vložitvi zahtevka.

▼ M23

5. Z odstopanjem od odstavka 1 se dovoljenja v zvezi z zahtevki za količine do vključno 25 ton za proizvode, ki se uvrščajo pod oznako

▼M23

KN 0201 in 0202, izdajo takoj. V tem primeru bo ne glede na člen 8 veljavnost izdanega dovoljenja omejena na pet delovnih dni od dejanskega dneva izdaje v smislu člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000, v okence 20 v zahtevku in dovoljenju pa mora biti vnesena najmanj ena od navedb iz Priloge IIIa te uredbe

▼M11*Člen 11*

1. Količine, izvožene v okviru tolerance iz člena 8(4) Uredbe (EGS) št. 3719/88, niso upravičene do izplačila nadomestila, kadar se izvoz opravi na podlagi dovoljenja iz člena 8(1) in dovoljenje vsebuje naslednji vpis v okencu 22:

„Nadomestilo veljavno za... ton (količina, za katero se izda dovoljenje).“

▼M22**▼M23**

2. Druga alineja člena 18(3)(b) Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 ⁽¹⁾ se ne uporablja za posebna izvozna nadomestila, dodeljena proizvodom, ki se uvrščajo pod oznake KN 0201 30 00 91 00 in 0201 30 00 91 20 nomenklature kmetijskih proizvodov za izvozna nadomestila iz Uredbe Komisije (EGS) št. 3846/87 ⁽²⁾, kadar so bili ti proizvodi dani v postopek carinskega skladiščenja v skladu s členom 4 Uredbe Komisije (ES) št. 1741/2006 ⁽³⁾.

▼B*Člen 12*

1. Ta člen se uporablja za izvoz, opravljen v skladu z Uredbo (EGS) št. 2973/79.

2. Zahtevki za dovoljenja za proizvode iz člena 1 Uredbe (EGS) št. 2973/79 se lahko vložijo le v državah članicah, ki izpolnjujejo sanitarno-zdravstvene pogoje, kakršne zahteva država uvoznica.

3. V zahtevkih za izdajo dovoljenj in v dovoljenjih mora biti v okencu 7 vneseno „ZDA“. Dovoljenja bodo pomenila obveznost izvoza iz države članice, ki je izdala dovoljenje, v to destinacijo.

4. Ne glede na člen 8(4) Uredbe (EGS) št. 3719/88 izvožene količine ne smejo presegati količin, navedenih v dovoljenju. V okence 19 dovoljenja mora biti vnesena „0“.

▼M21

5. V dovoljenju je v polju 22 naveden eden od naslednjih vnosov:

— Vacuno fresco, refrigerado o congelado — Acuerdo entre la Comunidad Europea y los Estados Unidos de América.

Válido solamente en ... (Estado miembro de expedición).

La cantidad exportada no debe superar kilos (cantidad en cifras y letras).

— Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – dohoda mezi ES a USA. Platí pouze v ... (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit ... kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).

— Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og USA.

Kun gyldig i (udstedende medlemsstat).

⁽¹⁾ UL L 102, 17.4.1999, str. 11.

⁽²⁾ UL L 366, 24.12.1987, str. 1.

⁽³⁾ UL L 329, 25.11.2006, str. 7.

▼ **M21**

- Mængden, der skal udføres, må ikke overstige
(mængde i tal og bogstaver) kg.
- Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und den USA.
- Nur gültig in (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung).
- Ausfuhrmenge darf nicht über kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.
- Värskē, jahutatud vōi külmutatud veiseliha – EŪ ja USA vaheline leping. Kehtib ainult (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada kg (numbrite ja sõnadega).
- Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.
- Ισχύει μόνο σε (κράτος μέλος έκδοσης).
- Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).
- Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and USA.
- Valid only in (Member State of issue).
- Quantity to be exported may not exceed kg (in figures and letters).
- Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la Communauté européenne et les États-Unis d'Amérique.
- Uniquement valable en (État membre de délivrance).
- La quantité à exporter ne peut excéder kg (quantité en chiffres et en lettres).
- Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e USA.
- Valido soltanto in (Stato membro emittente).
- La quantità da esportare non può essere superiore a kg (in cifre e in lettere).
- Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un ASV savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt kg (cipariem un vārdiem).
- Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir JAV susitarimas. Galioja tik (kur) (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti kg (skaičiais ir žodžiais).
- Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és az USA között. Kizárólag a következő országban érvényes: (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) kg-ot (számmal és betűvel).
- Ćanga frisk, mkessha u ffrizata – Ftehim bejn l-UE u l-USA. Validu biss fi (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi kg (f'figuri u ittri).
- Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en de Verenigde Staten van Amerika.
- Alleen geldig in (lidstaat die het certificaat afgeeft).

▼M21

- Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).
- Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Stanami Zjednoczonymi. Ważne tylko w (wydające Państwo Członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć kg (wyrażona w cyfrach i słownie).
- Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e os EUA.
- Válido apenas em (Estado-Membro de emissão).
- A quantidade a exportar não pode ser superior a kg (quantidade em algarismos e por extenso).
- Čerstvé, chlazené alebo mrazené hovädzie mäso – Dohoda medzi ES a USA. Platí len v (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť' kg (číselne a slovne).
- Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso – Sporazum med ES in ZDA. Velja samo v (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči kg (s številko in z besedo).
- Tuoretta, jäähdtyettyä tai jäädytetyä lihaa – Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välinen sopimus. Voimassa ainoastaan (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).
- Vietävä määrä ei saa ylittää kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).
- Färskt, kylt eller fryst nötkött – Avtal mellan EG och Förenta staterna.
- Enbart giltigt i (utfärdande medlemsstat).
- Den utförda kvantiteten får inte överstiga kg.

▼B

6. Zahtevki za izdajo dovoljenj se lahko vložijo le v prvih desetih dneh vsakega četrletja.
7. Tretji delovni dan po zadnjem dnevu za vložitev zahtevkov države članice Komisiji pošljejo spisek vlagateljev zahtevkov in količin proizvodov, za katere so vloženi zahtevki.

▼M20

8. Če količine, za katere so bili oddani zahtevki za dovoljenja, presegajo razpoložljive količine, Komisija določi enoten odstotek za sprejetje zahtevanih količin.

▼B

9. Dovoljenja se izdajajo na 21. dan vsakega četrletja.
10. Ne glede na člen 8(1) dovoljenja veljajo 90 dni od dneva njihove izdaje, ob uporabi člena 21(2) Uredbe (EGS) št. 3719/88, vendar ne dlje kakor do 31. decembra leta izdaje.
11. Če se zaprošene količine zmanjšajo v skladu z odstavkom 8, se varščina za vse količine, ki niso bile odobrene, takoj sprosti.
12. Ob zahtevah in prek zahtev iz člena 30(1) Uredbe (EGS) št. 3719/88, je pogoj za sprostitev varščine za izvozno dovoljenje predložitev dokaza o prispetju proizvodov na destinacijo, ob uporabi člena 33 (4) iste uredbe.

▼ **M3***Člen 12a*

1. Ta člen se uporablja za izvoz v Kanado v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 2051/96 ⁽¹⁾.
2. Zahtevki za izdajo dovoljenja za proizvode iz člena 1 Uredbe (ES) št. 2051/96 se lahko vložijo samo v državah članicah, ki izpolnjujejo kanadske sanitarno-zdravstvene predpise.
3. V zahtevke za izdajo dovoljenja in v sama dovoljenja se v polje 7 vpiše Kanada. Dovoljenje pomeni obveznost izvoza iz države članice, ki je dovoljenje izdala, v to namembno državo.
4. Brez poseganja v člen 8(4) Uredbe (EGS) št. 3719/88 izvožene količine ne smejo presegati količine iz dovoljenja. V dovoljenju se v polje 19 vpiše 0.

▼ **M21**

5. V dovoljenju mora biti v polju 22 naveden eden od naslednjih vnosov:
 - Vacuno fresco, refrigerado o congelado — Acuerdo entre la Comunidad Europea y Canadá.
Válido solamente en ... (Estado miembro de expedición).
La cantidad exportada no debe superar kilos (cantidad en cifras y letras).
 - Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – Dohoda mezi ES a Kanadou. Platí pouze v ... (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).
 - Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og Canada.
Kun gyldig i (udstedende medlemsstat).
Mængden, der skal udføres, må ikke overstige (mængde i tal og bogstaver) kg.
 - Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und Kanada.
Nur gültig in ... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung).
Ausfuhrmenge darf nicht über kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.
 - Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja Kanada vaheline leping. Kehtib ainult (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada kg (numbrita ja sõnadega)
 - Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά.
Ισχύει μόνο σε (κράτος μέλος έκδοσης).
Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).
 - Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and Canada.
Valid only in (Member State of issue).
Quantity to be exported may not exceed kg (in figures and letters).

⁽¹⁾ UL L 274, 16.10.1996, str. 18.

▼ **M21**

- Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la Communauté européenne et le Canada.
Uniquement valable en (État membre de délivrance).
La quantité à exporter ne peut excéder kg
(quantité en chiffres et en lettres).
- Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e Canada.
Valido soltanto in (Stato membro emittente).
La quantità da esportare non può essere superiore a kg
(in cifre e in lettere).
- Svaiga, atdesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un Kanādas savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi ... (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt kg (cipariem un vārdiem)
- Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir Kanados susitarimas. Galioja tik (kur) (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti ... kg (skaičiai ir žodžiais).
- Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és Kanada között. Kizárólag a következő országban érvényes: ... (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) ... kg-ot (számmal és betűvel).
- Čanga frisk, mkessha u ffrizata – Ftehim bejn il-KE u l-Kanada. Validu biss fi (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi kg (f'figuri u ittri).
- Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en Canada.
Alleen geldig in (lidstaat die het certificaat afgeeft).
Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).
- Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Kanadą. Ważne tylko w (wydające Państwo Członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć ... kg (wyrażona w cyfrach i słownie).
- Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e Canadá.
Válido apenas em (Estado-Membro de emissão).
A quantidade a exportar não pode ser superior a kg (quantidade em algarismos e por extenso).
- Čerstvé, chlazené alebo mrazené hovädzie mäso – Dohoda medzi ES a Kanadou. Platí len v (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť kg (číselne a slovne)
- Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso – Sporazum med ES in Kanado. Velja samo v (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči kg (s številko in z besedo).
- Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa – Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus.
Voimassa ainoastaan (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).

▼M21

Vietävä määrä ei saa ylittää kilogrammaa
(määrä numeroin ja kirjaimin).

— Färskt, kylt eller fryst nötkött – Avtal mellan EG och Kanada.

Enbart giltigt i (utfärdande medlemsstat).

Den utförda kvantiteten får inte överstiga kg.

▼M14

7. Najpozneje tri delovne dni po predložitvi zahtevkov za dovoljenja države članice pošljejo Komisiji seznam vlagateljev in količino zaprosenih proizvodov.

8. Če količine, za katere so se zahtevala dovoljenja, presegajo razpoložljive količine, Komisija določi enoten odstotek odobritve, ki se uporablja za zahtevane količine.

9. Dovoljenja se izdajo 10. delovni dan po predložitvi zahtevka.

▼M3

10. Brez poseganja v člen 8(1) in ob uporabi člena 21(2) Uredbe (EGS) št. 3719/88 dovoljenja veljajo 90 dni od dejanskega dneva izdaje, vendar ne več kakor do 31. decembra v letu izdaje.

11. Če se zaprosene količine zmanjšajo v skladu z odstavkom 8, se takoj sprostijo varščina za vse količine, ki niso bile odobrene.

12. Dodatno k zahtevam iz člena 30(1)(b) Uredbe (EGS) št. 3719/88 in ob uporabi člena 33(4) iste uredbe se varščina za izvozno dovoljenje lahko sprostijo šele pod pogojem, da se predloži dokazilo o prispetju v namembni kraj.

▼B*Člen 13***▼M11**

1. Države članice uradno obvestijo Komisijo:

— vsak ponedeljek ► **M23** ————— ◀ najpozneje do opoldne o:

(a) 1.1. zahtevkih za dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila iz člena 8(1) ali o dejstvu, da vlog ni bilo;

1.2. zahtevkih za dovoljenja iz člena 44 Uredbe (EGS) št. 3719/88 ali o dejstvu, da zahtevkov ni bilo;

1.3. zahtevkih za dovoljenja iz prve alineje člena 8(2),

(b) predloženih do zadnjega delovnega dne pred dnevom uradnega obvestila; 1.1.

količinah, za katere so bila izdana dovoljenja na podlagi člena 10(5) ali o dejstvu, da ni bilo izdano nobeno dovoljenje;

1.2. količinah, za katere so bila izdana dovoljenja glede na zahtevke na podlagi člena 44 Uredbe (EGS) št. 3719/88 z datumom predložitve vloge in namembno državo

do zadnjega delovnega dne pred dnevom uradnega obvestila;

(c) količinah, za katere so bili zahtevki za izvozno dovoljenje umaknjeni na podlagi člena 10(4),

— pred 15. dnem vsakega meseca za predhodni mesec;

(d) zahtevkih za dovoljenja iz člena 14a Uredbe (EGS) št. 3719/88;

(e) količinah, za katere so bila dovoljenja izdana na podlagi člena 8 (1) in niso bila uporabljena;

(f) neuporabljenih količinah, za katere so bila dovoljenja izdana po prvi alineji člena 8(2);

▼B

- (g) zahtevkih za dovoljenja iz druge alinee člena 8(2).
2. V uradnih obvestilih iz odstavka 1 morajo biti navedene:
- količine po teži za vsako od kategorij iz člena 8(5),
 - količine, razčlenjene po destinaciji za vsako kategorijo.
- V uradnih obvestilih iz odstavka 1(e) mora biti določen znesek nadomestila za vsako kategorijo.
3. Vsa uradna obvestila po odstavku 1, vključno z ničnimi uradnimi obvestili, morajo biti sestavljena v obliki, prikazani v Prilogi IV.

NASLOV IV

Končne določbe*Člen 14*

Uredba (EGS) št. 2377/80 se razveljavi. Uporablja se za dovoljenja, izdana po njenih določilih pred 1. julijem 1995.

Člen 15

Ta uredba začne veljati s 1. julijem 1995.

Uporablja se za izvozna dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila, ki se uporabljajo od 1. julija 1995 dalje.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼ **M12**

PRILOGA I
SEZNAM IZ ČLENA 5

- 0102 90 05
- 0102 90 21, 0102 90 29
- 0102 90 41 do 0102 90 49
- 0102 90 51 do 0102 90 79
- 0201 10 00, 0201 20 20
- 0201 20 30
- 0201 20 50
- 0201 20 90
- 0201 30 00, 0206 10 95
- 0202 10 00, 0202 20 10
- 0202 20 30
- 0202 20 50
- 0202 20 90
- 0202 30 10
- 0202 30 50
- 0202 30 90
- 0206 29 91
- 0210 20 10
- 0210 20 90, 0210 90 41, 0210 90 90
- 1602 50 10, 1602 90 61
- 1602 50 31
- 1602 50 39
- 1602 50 80
- 1602 90 69

▼ **M12***PRILOGA II(A)***PRIJAVA UVOZNIH DOVOLJENJ**

(Uporabljene morajo biti prikazane oznake)

Država članica:

Uporaba člena 6 Uredbe (ES) št. 1445/95

Količina proizvodov, za katere so bila izdana uvozna dovoljenja

Iz: v:

1. Preferencialni dogovori serijska št.	Oznake proizvoda ⁽¹⁾	Količina (v tonah ali glavah)	Država izvora ⁽²⁾
2. Nepreferencialni uvozi			

⁽¹⁾ Uporabiti je treba naslednje trimesne oznake proizvodov.

Oznaka	Oznaka KN
110	01 02 90 05
120	01 02 90 21 in 0102 90 29
130	0102 90 41 in 0102 90 49
140	0102 90 51 in 0102 90 79
210	0201 10 00 in 0201 20 20
220	0201 20 30
230	0201 20 50
240	0201 20 90
250	0201 30 in 0206 10 95
310	0202 10 in 0202 20 10
320	0202 20 30
330	0202 20 50
340	0202 20 90
350	0202 30 10
360	0202 30 50
370	0202 30 90
380	0206 29 91
410	0210 20 10
420	0210 20 90, 0210 90 41 in 0210 90 90
510	1602 50 10 in 1602 90 61
520	1602 50 31
530	1602 50 39
540	1602 50 80
550	1602 90 69

⁽²⁾ Izpolni se le za kvoto št. 09.4002 („meso visoke kakovosti“).

▼ **M12**

PRILOGA II(B)

PRIJAVA DEJANSKIH UVOZOV

(Uporabljene morajo biti prikazane oznake)

Država članica:

Uporaba člena 6a Uredbe (ES) št. 1445/95

Količina dejansko uvoženih proizvodov (v kg ali glavah):

1. Preferencialni dogovori ⁽¹⁾

Serijska(-e) št. za vsako uredbo

Država izvora Mesec	Država A	Država B	Država ...	Država Ž
Mesec 1				
Mesec 2				
...				
...				
...				
Mesec 11				
Mesec 12				
Skupaj 12 mesecev				

2. Npreferencialni uvozi

Oznaka(-e) proizvoda iz Priloge II(A):

Država izvora Mesecev	Država A	Država B	Država ...	Država Ž
Mesec 1				
Mesec 2				
...				
...				
...				
Mesec 11				
Mesec 12				
Skupaj 12 mesecev				

⁽¹⁾ Za kvoti pri živih živalih št. 09.4005 in 09.4537 mora biti uvožena količina razdeljena glede na oznako proizvoda, kakor je prikazano v Prilogi II (A).

▼ **M10***PRILOGA III*

Seznam, naveden v členu 8(5)

Category	Product code
000	0102 90 59 9000
010	0102 10 10 9120, 0102 10 30 9120 in 0102 10 90 9120
020	0102 10 10 9130 in 0102 10 30 9130
030	0102 90 41 9100, 0102 90 71 9000 in 0102 90 79 9000
040	0102 90 51 9000, 0102 90 61 9000 in 0102 90 69 9000
050	0201 10 00 9110, 0201 20 30 9110 in 0201 20 50 9130
060	0201 10 00 9120, 0201 20 30 9120, 0201 20 50 9140 in 0201 20 90 9700
070	0201 10 00 9130 in 0201 20 20 9110
080	0201 10 00 9140 in 0201 20 20 9120
090	0201 20 50 9110
100	0201 20 50 9120
110	0201 30 00 9050
120	0201 30 00 9100
121	0201 30 00 9120
130	0201 30 00 9150
140	0201 30 00 9190
150	0202 10 00 9100, 0202 20 30 9000, 0202 20 50 9900 in 0202 20 90 9100
160	0202 10 00 9900 in 0202 20 10 9000
170	0202 20 50 9100
180	0202 30 90 9100
190	0202 30 90 9400
200	0202 30 90 9500
210	0202 30 90 9900
220	0206 10 95 9000 in 0206 29 91 9000
230	0210 20 90 9100
240	0210 20 90 9300 in 0210 20 90 9500
250	1602 50 10 9120
260	1602 50 10 9140
270	1602 50 10 9160
280	1602 50 10 9170 in 1602 50 10 9190
290	1602 50 10 9240
300	1602 50 10 9260
310	1602 50 10 9280
320	1602 50 31 9125 in 1602 50 39 9125
330	1602 50 31 9135 in 1602 50 39 9135
340	1602 50 31 9195 in 1602 50 39 9195
350	1602 50 31 9325 in 1602 50 39 9325
360	1602 50 31 9335 in 1602 50 39 9335
370	1602 50 31 9395 in 1602 50 39 9395
380	1602 50 39 9425 in 1602 50 39 9525
390	1602 50 39 9435 in 1602 50 39 9535
400	1602 50 39 9495, 1602 50 39 9505, 1602 50 39 9595 in 1602 50 39 9615
410	1602 50 39 9625
420	1602 50 39 9705 in 1602 50 80 9705
430	1602 50 39 9805 in 1602 50 80 9805
440	1602 50 39 9905 in 1602 50 80 9905
450	1602 50 80 9135
460	1602 50 80 9195
470	1602 50 80 9335
480	1602 50 80 9395
490	1602 50 80 9435 in 1602 50 80 9535
500	1602 50 80 9495 in 1602 50 80 9595
510	1602 50 80 9505 in 1602 50 80 9615
520	1602 50 80 9515 in 1602 50 80 9625

▼ **M23***SLPRILOGA IIIa***Navedbe iz člena 10(5)**

- *v bolgarščini:* „Сертификат, валиден пет работни дни и неизползваем за поставяне на обезкостено говеждо месо от възрастни мъжки животни от рода на едрия рогат добитък под режим митнически склад съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1741/2006“
- *v španščini:* «Certificado válido durante cinco días hábiles, no utilizable para colocar la carne de vacuno deshuesada de bovinos machos pesados bajo el régimen de depósito aduanero de conformidad con el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1741/2006»
- *v češćini:* „Licence platná po dobu pěti pracovních dní a nepoužitelná pro propuštění vykostěného masa z dospělého skotu samčího pohlaví do režimu uskladňování v celním skladu podle článku 4 nařízení (ES) č. 1741/2006“
- *v danščini:* »Licens er gyldig i fem arbejdsdage og kan ikke benyttes til at anbringe udbenet oksekød af voksne handyr under den toldoplagsordning, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1741/2006.«
- *v nemščini:* „Fünf Arbeitstage gültige und für die Unterstellung von entbeintem Fleisch ausgewachsener männlicher Rinder unter das Zolllagerverfahren gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1741/2006 nicht verwendbare Lizenz.“
- *v estonščini:* “Litsents kehtib viis päeva ja seda ei saa kasutada täiskasvanud isasveiste konditustatud liha enne eksportimist tolliladustamisprotseduurile suunamisel vastavalt määruse (EÜ) nr 1741/2006 artiklile 4.”
- *v grščini:* «Πιστοποιητικό το οποίο ισχύει πέντε εργάσιμες ημέρες και δεν χρησιμοποιείται για την υπαγωγή κρεάτων χωρίς κόκκαλα από αρσενικά ενήλικα βοοειδή υπό το καθεστώς της τελωνειακής αποταμίευσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1741/2006»
- *v angleščini:* ‘Licence valid for five working days and not useable for placing boned meat of adult male bovine animals under the customs warehousing procedure in accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 1741/2006.’
- *v francoščini:* «Certificat valable cinq jours ouvrables et non utilisable pour le placement de viandes bovines désossées de gros bovins mâles sous le régime de l'entrepôt douanier conformément à l'article 4 du règlement (CE) nº 1741/2006.»
- *v italijanščini:* «Titolo valido cinque giorni lavorativi e non utilizzabile ai fini dell'assoggettamento di carni bovine disossate di bovini maschi adulti al regime di deposito doganale conformemente all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1741/2006»
- *v latvijščini:* “Sertifikāts ir derīgs piecas darbdienu un saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1741/2006 4. pantu nav izmantojams pieauguša liellopa gaļas bez kauliem novietošanai muitas režīma noliktavās.”
- *v litovščini:* „Penkias darbo dienas galiojanti ir jaučių mėsos be kaulo muitinio sandėliavimo procedūrai įforminti pagal Reglamento (EB) Nr. 1741/2006 4 straipsnį nenaudojama licencija“
- *v madžarščini:* „Az engedély öt munkanapig érvényes és nem használató fel arra, hogy kifejelett, hímivarú szarvasmarhafélékből származó kicsontozott húst vámraktározási eljárás alá helyezzenek az 1741/2006/EK rendelet 4. cikkével összhangban.”
- *v malteščini:* “Licenzja valida għal hames ġranet tax-xogħol, u mhux uttilizzabbli għat-tqegħid tal-laham disussat ta' animali

▼ **M23**

- bovini adulti rġiel taħt il-proċedura tal-ħżin doganali skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1741/2006”
- *v nizozemščini:* „Dit certificaat heeft een geldigheidsduur van vijf werkdagen en mag niet worden gebruikt om rundvlees zonder been van volwassen mannelijke runderen onder het stelsel van douane entrepots te plaatsen overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1741/2006”.
- *v poljščini:* „Pozwolenie ważne pięć dni roboczych, nie może być stosowane do objęcia procedurą składu celnego wołowiny bez kości pochodzącej z dorosłego bydła płci męskiej zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1741/2006”
- *v portugalščini:* «Certificado válido durante cinco dias úteis, não utilizável para a colocação de carne de bovino desossada de bovinos machos adultos sob o regime de entreposto aduaneiro em conformidade com o artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1741/2006.»
- *v romunščini:* „Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare și care nu poate fi utilizată pentru a plasa carnea de vită șiși mânzat dezosată de la bovine adulte masculi în regimul de antrepozitare vamală în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1741/2006.”
- *v slovaščini:* „Povolenie platné päť pracovných dní a nepoužiteľné na umiestnenie vykosteného mäsa dospelých samcov hovädzieho dobytku do režimu colného skladu v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1741/2006.“
- *v slovenščini:* „Dovoljenje je veljavno pet delovnih dni in se ne uporablja za dajanje odkoščenega mesa odraslega goveda moškega spola v postopek carinskega skladiščenja v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1741/2006.“
- *v finščini:* ”Todistus on voimassa viisi työpäivää. Sitä ei voida käyttää asetuksen (EY) N:o 1741/2006 4 artiklan mukaiseen täysikasvuisten urospuolisten nautaeläinten luuttomaksi leikatun lihan asettamiseen tullivarastointimenetelyyn.”
- *v švedščini:* ”Licens giltig under fem arbetsdagar; får inte användas för att låta urbenade styckningsdelar från fullvuxna handjur av nötkreatur omfattas av tullagerförfarandet enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1741/2006.”

▼ **M11***PRILOGA IV***Uporaba Uredbe (ES) št. 1445/95****KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI DG VI/D/2**
– Sektor govejega in telečjega mesa**Uradna obvestila o izvoznih dovoljenjih — goveje/telečje meso**

Pošiljatelj:

Datum:

Država članica:

Uradnik za stike:

Telefon:

Faks:

Naslovnik: DG VI/D/2; Faks: (32 2) 296 60 27

*Del A — obvestila v ponedeljek/četrtek**Obdobje od do*

1. Člen 13(1) (a), točka 1.1

Kategorija	Zaprošena količina	Destinacija ⁽¹⁾

2. Člen 13(1) (a), točka 1.2

Kategorija	Zaprošena količina	Destinacija ⁽¹⁾

3. Člen 13(1) (a), točka 1.3

Kategorija	Zaprošena količina	Destinacija ⁽¹⁾

4. Člen 13(1) (b), točka 1.1

Kategorija	Izdana količina	Datum predložitve zahtevka	Destinacija ⁽¹⁾

(¹) Uporabite oznake destinacij iz Priloge k Uredbi (EC) št. 3478/93 (OJ L 317, 18.12.1993, str. 32). Če ni ustrezne oznake destinacije, jo izpišite v celoti.

▼ M11

5. Člen 13 (1) (b), točka 1.2

Kategorija	Izdana količina	Datum predložitve zahtevka	Destinacija ⁽¹⁾

6. Člen 13 (1) (c)

Kategorija	Umaknjena količina	Destinacija ⁽¹⁾

Del B — mesečna obvestila

1. Člen 13 (1) (d)

Kategorija	Zaprošena količina	Destinacija ⁽¹⁾

2. Člen 13 (1) (e)

Kategorija	Neuporabljen količina	Destinacija ⁽¹⁾	Znesek nadomestila

3. Člen 13 (1) (f)

Kategorija	Neuporabljen količina	Destinacija ⁽¹⁾	Znesek nadomestila

4. Člen 13 (1) (g)

Kategorija	Zaprošena količina	Destinacija ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Uporabite oznake destinacij iz Priloge k Uredbi (EC) št. 3478/93 (OJ L 317, 18.12.1993, str. 32). Če ni ustrezne oznake destinacije, jo izpišite v celoti.